Rad fahren leicht gemacht!
Verkehrszeichen für den Einstieg

قيادة الدراجة الهوائية بسهولة وأمان!
الإشارات المرورية للمبتدئين

1. Diese Wege musst du benutzen

يجب عليك استخدام هذه الطرق

Radweg طريق دراجات هوائية 	Den Radweg musst du benutzen. Fahre rechts und achte bei parkenden Fahrzeugen auf Autotüren, die unachtsam geöffnet werden könnten. يجب عليك استخدام طريق الدراجات الهوائية. قم بقيادة دراجتك على اليمين وانتبه على أبواب السيارات المركونة التي يمكن أن تفتح دون انتباه.
Gemeinsamer Geh- und Radweg طريق مشترك للمشاة وللدراجات الهوائية 	Du musst diesen Weg als Radfahrer benutzen und dort langsam fahren, damit du Fußgänger nicht in Gefahr bringst. يجب عليك كراكب دراجة هوائية استخدام هذا الطريق و أن تقود ببطء هناك لكي لا تعرض المشاة للخطر.
Getrennter Rad- und Gehweg طريق منفصل للمشاة وللدراجات الهوائية 	Als Radfahrer benutzt du den vom Gehweg getrennten Radweg. Wie dieser aussehen kann, kannst du dir auf unserem Flyer „Rad fahren leicht gemacht!“, Seite 2, anschauen. كراكب دراجة هوائية تستخدم طريق دراجات هوائية منفصل عن طريق المشاة. كيف يبدو هذا الطريق، تستطيع رؤيته في نشرتنا „ قيادة الدراجة الهوائية بسهولة وأمان!“ (صفحة 2).

VOGEL
VERLAG HEINRICH VOGEL

Bestell-Nr. 19504

2. Hier darfst du fahren

هنا يسمح لك بقيادة الدراجة الهوائية

Beginn einer Fahrradstraße بداية طريق الدراجات الهوائية Ende der Fahrradstraße نهاية طريق الدراجات الهوائية 	(linkes Schild) Radfahrer dürfen hier von anderen Fahrzeugen weder gefährdet noch behindert werden. Daher müssen die anderen (z. B. Autos und Motorräder) immer langsam fahren. (rechtes Schild) Ab hier befindest du dich nicht mehr in der besonderen „Schutzzone“ für Radfahrer. (علامة المرور اليسرى) لا يُسمَح للمركبات الأخرى بتعريض راكبي الدراجات الهوائية هنا للخطر أو إعاقتهم. لذلك يجب على الآخرين (على سبيل المثال سائقي السيارات و الدراجات النارية) أن يقودوا دائماً ببطء. (علامة المرور اليمنى) إعتباراً من هنا أنت لم تعد متواجداً في ,,منطقة حماية'' لراكبي الدراجات الهوائية.
	Bei diesem Zusatzzeichen kannst du mit deinem Fahrrad in eine Straße einfahren, die für die anderen gesperrt ist. Fahre dabei an der rechten Fahrbahnseite. مع هذه الإشارة المرورية الإضافية تستطيع الدخول بدراجتك في الشارع الذي يكون مغلقاً بالنسبة للآخرين. قم بقيادة دراجتك هناك على الجانب الأيمن للطريق.
Einbahnstraße شارع ذو اتجاه واحد 	Der Pfeil zeigt dir die Richtung, in der du diese Straße befahren darfst. Willst du in die andere Richtung, musst du absteigen und dein Fahrrad auf dem Gehweg schieben. يوضح لك السهم الاتجاه الذي يسمح لك بالسير وفقاً له في الشارع. وإذا أردت السير في الاتجاه الأخر فيجب عليك النزول من الدراجة الهوائية و دفعها على طريق المشاة.
Beginn eines verkehrsberuhigten Bereichs بداية منطقة هادئة مرورياً Ende eines verkehrsberuhigten Bereichs نهاية منطقة هادئة مرورياً 	(linkes Schild) Hier musst du ganz langsam fahren (Schrittgeschwindigkeit) und darfst Fußgänger oder spielende Kinder nicht behindern. (rechtes Schild) Ab hier darfst du wieder schneller fahren, musst aber aufpassen, denn du hast beim Verlassen des Bereichs keine Vorfahrt und es fahren auch wieder mehr Autos. (علامة المرور اليسرى) هنا يجب عليك أن تقود ببطء شديد (بسرعة المشي) ولايسمح لك بإعاقة المشاة أو الأطفال الذين يلعبون. (علامة المرور اليمنى) اعتباراً من هنا تستطيع أن تقود دراجتك الهوائية بسرعة أعلى، لكن عليك الانتباه لأن أولوية المرور ليست لك عند مغادرة المنطقة وأيضاً ستصبح السيارات هنا أكثر.

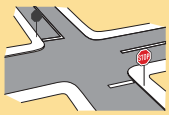
3. Hier hast du Vorfahrt

هنا لديك أولوية المرور

Vorfahrtstraße شارع أولوية المرور 	Auf dieser Straße hast du Vorfahrt. Beobachte trotzdem, ob die anderen Verkehrsteilnehmer deine Vorfahrt auch beachten. في هذا الطريق لديك أولوية المرور. بالرغم من ذلك راقب مستخدمي الطريق الآخرين فيما لو كانوا يراعون أولوية مرورك.
Vorfahrt أولوية المرور 	Du hast an der nächsten Kreuzung Vorfahrt. عند تقاطع الطريق التالي لديك أولوية المرور.

4. Hier hast du keine Vorfahrt

هنا ليس لديك أولوية المرور

	Du hast keine Vorfahrt und musst unbedingt an der Haltelinie stehen bleiben! Erst wenn von links und rechts kein Verkehr mehr kommt, darfst du weiterfahren. ليس لديك أولوية مرور ويجب أن تبقى واقفاً عند خط التوقف! يسمح لك بمتابعة القيادة عندما لا تأتي حركة مرور من اليسار ومن اليمين.
Vorfahrt gewähren. امنح حق أولوية المرور 	Du hast keine Vorfahrt und musst Autos und Fahrräder von links und rechts vorbei fahren lassen, bevor du losfahren kannst. أولوية المرور ليست من حقك، يجب أن تسمح للسيارات والدراجات الهوائية بالمرور قبل ان تستطيع الانطلاق.
Fußgängerüberweg ممر المشاة 	Wenn Fußgänger die Fahrbahn überqueren wollen, musst du anhalten und sie hinübergehen lassen. إذا أراد المشاة عبور طريق السير فيجب أن تتوقف وتسمح لهم بعبور الطريق.
Bahnübergang mit dreistreifiger Bake معبر السكك الحديدية مع لوحة بثلاثة خطوط Andreaskreuz صليب أندرياس 	(linkes Schild) Hier kommt gleich ein Bahnübergang. (rechtes Schild) Mit diesem Verkehrszeichen wirst du aufgefordert, den Zügen Vorrang zu gewähren. (علامة المرور اليسرى) هنا ياتي معبر السكك الحديدية. (علامة المرور اليمنى) مع هذه الإشارة المرورية يطلب منك أن تمنح أولوية المرور للقطارات.

5. Hier darfst du nicht fahren

هنا لا يسمح لك بقيادة الدراجة الهوائية

Verbot für Radverkehr حظر مرور الدراجات الهوائية 	Hier darfst du nicht mit dem Fahrrad fahren. هنا لا يسمح لك بقيادة الدراجة الهوائية.
Verbot für Fahrzeuge aller Art حظر مرور جميع أنواع المركبات 	In dieser Straße musst du dein Fahrrad schieben. في هذا الشارع يجب عليك دفع دراجتك الهوائية.
Verbot der Einfahrt حظر الدخول 	Von dieser Seite aus darfst du nicht in die Straße hineinfahren, du kannst aber absteigen und dein Fahrrad auf dem Gehweg schieben. لا يسمح لك بالدخول إلى هذا الشارع من هذه الجهة ولكن تستطيع النزول من الدراجة الهوائية ودفعها على طريق المشاة.
Gehweg طريق مشاة 	Den Gehweg nutzen nur die Fußgänger. يسمح للمشاة فقط باستخدام طريق المشاة.
Beginn einer Fußgängerzone بداية منطقة مشاة Ende einer Fußgängerzone نهاية منطقة مشاة 	(linkes Schild) Hier musst du dein Fahrrad schieben. Autos dürfen hier nicht fahren. (rechtes Schild) Ab diesem Schild darfst du wieder mit dem Rad fahren. Achtung: auch Autos können dir jetzt wieder entgegenkommen oder dich überholen. (علامة المرور اليسرى) هنا يجب عليك دفع دراجتك الهوائية. لا يسمح بقيادة السيارات هنا. (علامة المرور اليمنى) إعتباراً من هذه العلامة المرورية يسمح لك بقيادة الدراجة الهوائية. انتباه: يمكن أن تأتي أيضاً سيارات من الجهة المقابلة لك أو تتجاوزك.

Kennen Sie schon unsere Arbeitshefte für die Jahrgangsstufen 1 – 4? Die Inhalte sind übrigens auch für ältere Zielgruppen zur Auffrischung geeignet.

Impressum: Verlag Heinrich Vogel, Springer Fachmedien München GmbH, Aschauer Str. 30, 81549 München, Bildnachweis: Fotolia/ FotoWare Color Factory